



- FORNELLO ELETTRICO - MANUALE DI ISTRUZIONI
- ELECTRIC HOTPLATE - USE INSTRUCTIONS
- TABLE DE CUISSON ELECTRIQUE  
MANUEL D'INSTRUCTIONS
- ELEKTRISCHE KOCHPLATTE - BETRIEBSANLEITUNG
- HORNILLO ELECTRICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 90.358



<b>ITALIANO</b> .....	page. 3
<b>ENGLISH</b> .....	page. 7
<b>FRANÇAIS</b> .....	page. 10
<b>DEUTSCH</b> .....	page. 14
<b>ESPAÑOL</b> .....	page. 18

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:  
**[www.beper.com](http://www.beper.com)**

## AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza.

In caso di guasto e/o cortocircuito dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per la riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non utilizzare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, intemperie, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Non sottoporre l'apparecchio ad urti. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non per uso commerciale. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

## AVVERTENZE D'USO

Prima di ogni utilizzo, controllare l'integrità del cavo elettrico e non utilizzare il cavo avvolto. Non permettere che il cavo venga a contatto con le parti calde del fornello.

In caso di danneggiamento del cavo, non utilizzare il fornello e provvedere tempestivamente alla sua sostituzione, rivolgendosi ai centri autorizzati o a personale qualificato.

Non collocare il fornello vicino a fonti di calore, materiali o sostanze infiammabili.

Posizionare il fornello solamente su superfici stabili, pulite ed asciutte.

Mantenere il fornello da una adeguata distanza di sicurezza da altri oggetti o materiali quando la piastra è calda.

Non utilizzare il fornello per più di un'ora continuativamente.

Non appoggiare sulla piastra del fornello tegami o pentole bagnate.

Utilizzare tegami o pentole con fondo piatto, con dimensioni circa uguali a quelle della piastra.

Non lasciare riscaldare la piastra a vuoto se non per il primo utilizzo del fornello.

La piastra e le parti metalliche diventano calde durante il funzionamento, perciò porre la dovuta attenzione per non scottarsi.

Il fornello può essere riposto solo quando è completamente freddo.

Prima di operare la pulizia del fornello attendere che sia completamente freddo e staccare la spina dalla presa elettrica.

Il fornello è dotato di un sistema contro il surriscaldamento.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### *PRIMO UTILIZZO*

Posizionare il fornello su un ripiano stabile e collegare la spina nella presa corrente.

Lasciare riscaldare la piastra per 5 minuti in modo che le sostanze protettive, applicate sulla piastra in fase di fabbricazione, evaporino.

E' possibile che per qualche secondo si veda un po' di fumo, questo comportamento è normale e non è un malfunzionamento del fornello.

### *FUNZIONAMENTO*

1 - Posizionare il fornello su un ripiano stabile.

2 - Posizionare il tegame o la pentola al centro della piastra.

3 - Collegare la spina nella presa di corrente elettrica.

La massima temperatura della piastra avviene in un tempo di 5 minuti.

Periodicamente controllare lo stato della cottura o del riscaldamento.

Al termine scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Prima di riporre il fornello attendere che la piastra e le parti metalliche si raffreddino completamente.

## PULIZIA DEL FORNELLO

Prima di pulire il fornello, scollegare la spina dalla presa di alimentazione ed attendere il tempo necessario affinché si raffreddi completamente.

La carcassa esterna del fornello può essere pulita con un panno morbido, inumidito con acqua calda.

Non utilizzare diluenti, prodotti abrasivi in genere, per non rovinare la superficie del fornello. La piastra può essere pulita con appositi detergenti per piastre, reperibili in commercio.

Non far penetrare liquidi nel fornello. Non immergere nell'acqua.

## DATI TECNICI

Potenza: 300W

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



**TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**




Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.

Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.

Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.

Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo  indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del

l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.

Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.

Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

# CERTIFICATO DI GARANZIA

---

---

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

## Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

---

---

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## Important Notice!

1. The voltage of your power source must be as indicated on the device. Only connect to an AC power source (alternating current).
2. Don't disconnect the appliance with wet hands and without to force the supply cord. Please ensure that the connecting power cable will not touch any hot parts of this device or of any other electrical appliance close by.
3. The device must be placed on a heat resistant surface. As a general fire precaution the unit would be placed at a minimum distance of 10cm from any wall surface. Please allow for sufficient free space above the device and ensure unhindered air circulation.
4. During operation the device becomes hot. Be careful not to burn yourself!
5. Children are often unaware of the potential dangers from electric equipment. Therefore never allow children to use this device without appropriate supervision.
6. Never submerge the unit in water for cleaning purposes. Neither water nor steam should be permitted to penetrate from below and no kind of steam jet cleaning equipment should be used.
7. The device should never be used as a substitute radiator for heating a room. As hot oil or grease may in fact ignite the device should always be operated under close supervision.
8. Don't move the appliance with aid of supply cord.
9. Use the appliance only in the described manner, if the appliance isn't used, please turn off.
10. The appliance don't put down near hot surfaces e.g. hotplate, oven etc, because the material can smelt.
11. Improper use of this device automatically invalidates the product warranty.

## When using the unit for the first time:

Without placing anything on the unit set the control for plate for about 10 minutes at maximum heat. In this fashion the coating of the heating plate achieve its optimum protective effect. For a brief moment the unit may emanate a slight smoke. Do not be alarmed as this is normal.

## Operating Instructions

This device is equipped with a built in thermostat. It permits an infinite variable heat control as well as protection against over heating. Only use pots and frying pans of the correct diameter and of the type for electric heating plate. Pans with an uneven base only waste electric energy. Avoid placing wet lids or pots on the cast iron heating plate as this may cause it to rust.

## Security Notice

- Our electric appliances satisfy the relevant security regulations. Should any damage occur to the unit or Silicon rubber wire or the power cable then retract the power plug at once. Repairs should only be done by either our own factory customer service or an appropriately authorized repair shop. Improper repairs may expose the user to considerable risks.
- A periodically maintenance (description see in this manual) of the appliance is necessary.
- The temperature of accessible surface may get hot when the appliance is operating.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The meaning of crossed-out wheeled bin symbol(e.g. This symbol indicating separate collection for electrical and electronic equipment.)

### Care of the products

The casing may be cleaned using a soft sponge and some detergent. For cleaning the cast iron heating plate use an appropriate, specialized product. Do not use scouring agents.

### Technical data

Power: 300W


Power supply: 220-240 V – 50Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.



The crossed out “wheeled bin” symbol  on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.



# GUARANTEE CERTIFICATE

---

---

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

## Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

---

---

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT  
BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux. Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

## CONSEILS D'UTILISATION

Ne pas laisser chauffer de l'huile ou gras sans surveillance.

Ne pas toucher la surface de la plaque pendant le fonctionnement ou lorsque la plaque atteint la température réglée.

La plaque a été conçue uniquement pour réchauffer ou pour cuisiner la nourriture. Il est conseillé d'utiliser la plaque quand la poêle est déjà posée dessus.

Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces ouverts.

## FONCTIONNEMENT

Lors de la première utilisation de la plaque, brancher la prise de courant pour éliminer d'éventuelles poussières accumulées lors de la fabrication ou de l'entreposage.

Un dispositif permet à la température de se maintenir.

Ne pas utiliser l'appareil pendant plus d'une heure.

En cas de non utilisation de l'appareil débrancher la prise du courant électrique.

Faire refroidir l'appareil avant de le ranger.

## NETTOYAGE

Eteindre l'appareil et débrancher la prise du courant électrique puis procéder au nettoyage de la surface sale avec un chiffon humide ou un détergent non agressif.

## DONNEES TECHNIQUES

Puissance 300W

Alimentation 220-240V - 50Hz

**Dans un souci d'amélioration continue Beper se réserve le droit de modifier et d'améliorer ses produits sans préavis.**



## TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.



Le symbole  indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles

directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

# CERTIFICAT DE GARANTIE

---

---

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.

En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

## Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de matériel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

## Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

---

---

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR  
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.  
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE  
AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

## ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.  
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.

22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.

23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.

24. Diese Anleitungen aufbewahren.

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Öl und Fett unbewacht nicht braten lassen.

Bei Betrieb der Kochplatte wird deren Oberfläche und Teile des gesamten Gerätes heiß. Achten Sie darauf, dass Sie sich keine Verbrennungen zuziehen.

Kochplatte nur für den vorgesehenen Zweck benutzen. Benutzen Sie das Gerät immer mit Töpfen und nicht im Leerlauf.

Gerät nicht im Freien bedienen.

## **BETRIEB**

Beim ersten Gebrauch der Kochplatten Stecker an der Steckdose anschließen, um möglichen Staub aufgrund der Einlagerung zu beseitigen.

Eine innere Vorrichtung erhält eine stabile Temperatur.

Gerät nicht länger als eine Stunde benutzen.

Bei Nichtnutzung des Geräts überprüfen Sie, dass Gerät aus der Steckdose ziehen.

## **REINIGUNG**

Gerät erstmal ausschalten und Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Zur Reinigung des Geräts benutzen Sie ein angefeuchtetes Tuch oder unaggressive Reinigungsprodukte.

## **TECHNISCHE DATEN**

Leistung: 300W

Betriebsspannung 220-240V ~ 50Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



## VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung  versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.



# GARANTIE

---

---

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

## Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs\*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

\*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knehtaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen,

fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

## Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

---

---

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG  
VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## ADVERTENCIAS GENERALES

### LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Antes de encender el aparato confirmar que los datos del aparato corresponden a los de la red de distribución eléctrica existente.

En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituir la toma por otra adapta por personal cualificado.

No tirar nunca del cable para desenchufar el aparato de la toma de corriente.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por parte del fabricante o del servicio de asistencia técnico o en última instancia, por una persona de cualificación similar, de modo que se pueda evitar cualquier tipo de riesgo.

Conectar el aparato exclusivamente a una toma de corriente alterna.

En general se aconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y/o prolongadores. Si el uso de éste fuera indispensable y necesario, utilizar sólo adaptadores y prolongadores conforme a las vigentes normas de seguridad. En caso de desgaste o mal funcionamiento del aparato, no utilizarlo, apagarlo y no manipularlo.

Para posibles reparaciones, ponerse en contacto únicamente con un centro autorizado por el fabricante y solicitar recambios originales. La falta de respeto a lo descrito anteriormente podrá comprometer la seguridad del aparato además de perder la garantía.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso por el que ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso será considerado inadecuado y, por lo tanto, peligroso, lo que hará perder la garantía. El fabricante no podrá ser considerado responsable de posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda dejar estirado totalmente el cable de alimentación y desenchufar el aparato cuando no esté siendo utilizado.

Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o manutención, quitar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos

No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas;

No utilizar los aparatos con los pies desnudos;

No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).

No dejar el aparato cerca de fuentes de calor (ej. calentador)

Mantener el aparato alejado de posibles empujones.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, de personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén vigiladas o bien instruidas sobre el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.

En el momento en el que se decida eliminar el aparato, se recomienda convertirlo en inoperante quitándole el cable de alimentación. Se recomienda también convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de presentar un problema, sobre todo para los niños, que podrían utilizarlo como un juguete.

## **ADVERTENCIAS DE USO**

Antes de cada uso, controlar la integridad del cable eléctrico y no utilizar el cable doblado.

No permitir que el cable esté en contacto con las zonas caliente del hornillo.

En caso de que el cable presente daños, no utilizarlo y solicitar rápidamente su sustitución, poniéndose en contacto con los centros autorizados o personal cualificado.

No colocar el hornillo cerca de las fuentes de calor, materiales o sustancias inflamables.

Colocar el hornillo sólo en superficies estables, limpias y secas.

Mantener el hornillo a una adecuada distancia de seguridad respecto a otros objetos y materiales cuando la plancha está caliente.

No utilizar el hornillo durante más de una hora seguida.

No apoyar sobre la plancha del hornillo cazuelas o sartenes mojadas.

Utilizar cazuelas o sartenes con fondo plano, con dimensiones iguales o similares a la de la plancha.

No dejar calentar la plancha vacía salvo en el primer uso del hornillo.

La plancha y las partes metálicas se calientan durante el uso por lo que se debe tener cuidado para evitar quemarse. El hornillo puede ser sólo guardado cuando está completamente frío.

Antes de comenzar con la limpieza del hornillo esperar a que esté completamente frío y desenchufar el aparato.

El hornillo está dotado de un sistema para evitar el sobrecalentamiento.

## **ISTRUCCIONES PARA EL USO**

### ***PRIMER USO***

Colocar el hornillo sobre una base estable y enchufarlo a la corriente.

Dejar calentando la plancha durante 5 minutos de modo que las sustancias protectoras, aplicadas sobre la plancha en la fase de fabricación, se evaporen.

Es posible que durante algunos segundos se vea algo de humo, este efecto es normal y no se trata de un mal funcionamiento del hornillo.

## **FUNCIONAMIENTO**

- 1 – Colocar el hornillo sobre una base estable
- 2 – Posicionar la cazuela o sartén en el centro de la plancha
- 3 – Enchufar el aparato a la corriente

La temperatura máxima de la plancha se alcanza en 5 minutos.  
Controlar periódicamente el estado de la cocción y el calentamiento.  
Desenchufar de la corriente eléctrica al terminar.

Antes de guardar el hornillo controlar que la plancha y sus partes metálicas se hayan enfriado correctamente.

## **LIMPIEZA DEL HORNILLO**

Antes de limpiar el hornillo, desenchufarlo y esperar el tiempo necesario hasta que se haya enfriado totalmente.

La carcasa externa del hornillo puede limpiarse con un paño blando, húmedo con agua caliente.

No utilizar diluentes, productos abrasivos en general, para no estropear la superficie del hornillo.

La plancha puede limpiarse con productos detergentes especiales para planchas, disponibles en tiendas.

No permitir que penetren líquidos en el interior del aparato. No sumergirlo bajo agua.

## **DATOS TÉCNICOS**

Potencia: 300W

Alimentación: 220-240V ~ 50Hz

**En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**




## PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.

Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo  indica que este producto respeta la normativa europea de medioam

biente ( 2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

---

---

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

## Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

## Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación. Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

---

---

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO  
DE POST VENTA DE BEPER .

ENVIE UN E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS  
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.





**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

[www.beper.com](http://www.beper.com)